



Mission Langues 76
académie de
Normandie



Éveil à la diversité linguistique au cycle 1

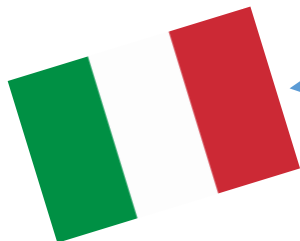
Fiche n° 2

Le Petit Chaperon rouge

Le Petit Chaperon rouge est un conte issu de la tradition orale. Il a été couché sur le papier d'abord par Charles Perrault puis par les frères Grimm. Plusieurs versions coexistent. Les versions proposées ici utilisent des objets d'une boîte à conte. Voici un lien pour fabriquer les objets de cette boîte :

<https://www.youtube.com/watch?v=jnwAsaP5IYA>

Cette deuxième fiche permet de découvrir un conte célèbre en deux langues européennes utilisant l'alphabet latin. Ce sera l'occasion d'introduire des boîtes à histoire.



ITALIEN



PORTUGAIS

Titre du conte en italien :

Cappuccetto Rosso

Lien pour voir et entendre le conte :

<https://www.youtube.com/watch?v=6rTAFaoawk>

Titre du conte en portugais :

Chapeuzinho Vermelho

Lien pour voir et entendre le conte :

<https://www.youtube.com/watch?v=mQAFT1wsjsQ>

une vue de **ROME** :
Palais du Quirinal,
résidence du président
italien



une vue de
LISBONNE :
le tramway



La comptine fil rouge : Frère Jacques

69 versions / 45 enregistrements : <http://demonsaumonde.free.fr/frere.jacques/> Site créé par Olivier Pagani

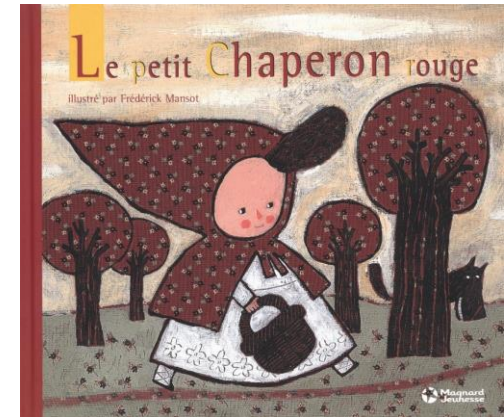
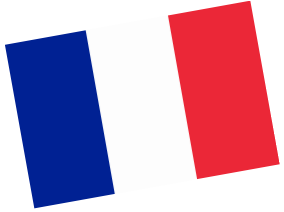
Frère Jacques en italien (4^{ème} ligne sur le site)

Fra' Martino, Campanaro,
Dormi tu? Dormi tu?
Suona le campane, Suona le campane,
Din, don, dan, Din, don, dan.

Frère Jacques en portugais (4^{ème} ligne sur le site)

Por que dormes, irmãozinho?
Vem brincar, vem brincar!
Ouve o sininho, longe crepitando
Din din don, din din don

Le Petit Chaperon rouge



Cappuccetto Rosso

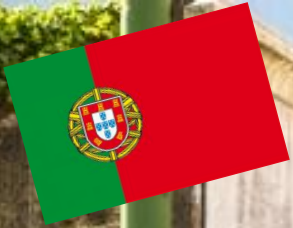


Chapeuzinho Vermelho



ROMA





LISBOA



